

**ПОЛТАВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЮРІЯ КОНДРАТЮКА**

**Гуманітарний факультет
Кафедра загального мовознавства та іноземних мов**

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор – проректор
з науково-педагогічної роботи

_____ Б.О. Коробко
« » _____ 2019 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**«ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО З КОМПОНЕНТОМ ЛІТЕРАТУРА ДРУГОЇ
ІНОЗЕМНОЇ МОВИ»**
(назва навчальної дисципліни)

підготовки

бакалавра
(назва ступеня вищої освіти)

спеціальності

014 «СЕРЕДНЯ ОСВІТА»
(шифр і назва спеціальності)

**Полтава
2019 рік**

Робоча програма «Лінгвокраїнознавство з компонентом література другої іноземної мови» для студентів спеціальності 014 «Середня освіта». Складена відповідно до освітньо-професійної програми «Середня освіта (англійська мова і друга іноземна мова)», підготовки бакалавра.

Розробник: Болотнікова А.П., доцент кафедри загального мовознавства та іноземних мов

Погоджено

Керівник групи забезпечення спеціальності _____ О.Л. Балацька

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри загального мовознавства та іноземних мов

Протокол від « » вересня 2019 року №

Завідувач кафедри загального мовознавства та іноземних мов _____ (А.П.Болотнікова)

« » вересня 2019 року

Схвалено навчально-методичною радою факультету

Протокол від « » вересня 2019 року №

Голова навчально-методичної ради факультету _____ (В.В.Чернишов)

« » вересня 2019 року

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, ступінь вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		форма навчання денна	
Кількість кредитів – 5	<u>01</u> <u>Освіта</u>	Вибіркова	
Загальна кількість годин – 150			
Модулів – 2	Спеціальність <u>014</u> <u>Середня освіта</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2		3-й	
		Семестр	
	5-й		
Індивідуальне завдання – не передбачено	Ступінь вищої освіти <u>бакалавр</u>	Лекції	
		20 год.	
		Практичні, семінарські	
		30 год.	
		Лабораторні	
		-	
		Самостійна робота	
		100 год.	
Індивідуальна робота:			
-			
Вид контролю: екзамен			

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 50 / 100

2. Мета навчальної дисципліни

У освітній програмі «Середня освіта (англійська мова і друга іноземна мова)» визначено такі **компетентності та програмні результати** навчання: здатність аналізувати мову з метою виявлення національно-культурної семантики, використовувати на практиці специфічні для польської мови одиниці, розповідати про географічні, кліматичні та природні особливості, надати інформацію про політичний устрій, політичні, культурні, історичні та інші події, розповісти про світогляд та погляди, які панують у суспільстві, використовуючи специфічні лексичні одиниці, аналізувати, порівнювати та робити власні висновки про політичні та історичні події.

Мета: формувати лінгвістичну, комунікативну та лінгвокраїнознавчу компетенції з метою підготовки до подальшої практичної діяльності та подальший розвиток мовної, мовленнєвої та соціокультурної компетенції студентів, формувати мовленнєві уміння і стратегії в різних видах мовленнєвої діяльності, познайомити з природними умовами та ресурсами країни, мова якої вивчається, особливостями її населення, найважливішими етапами історичного розвитку та ознаками політичних систем, особливостями та рівнем економічного розвитку країн, напрямками зовнішньої політики країн, їхньою участю у міжнародних відносинах та організаціях, культурними особливостями, у вдосконаленні уміння студентів спілкуватися польською мовою в усній та писемній формах; розвивати країнознавчі знання, уміння та навички студентів про культуру та традиції Польщі, подальший розвиток у студентів умінь і навичок самостійної діяльності з оволодіння польською мовою, формувати уміння проектної роботи, розвивати логіку, розширення кругозору, формування наукового типу мислення.

Завдання:

– надати та систематизувати основну інформацію про лінгвокраїнознавчі особливості мови, географічне положення, історію, національні символи, національний характер та національні стереотипи, релігію, політичний та державний устрій, політичні та економічні процеси, освіти, соціальну та етнічну структуру, культуру і мистецтво Польщі, звичаї та традиції Польщі, особливості вербальної поведінки носіїв мови у різноманітних сферах спілкування поляків.

- удосконалити лінгвістичну та комунікативну компетенції польської мови.
- розвивати пізнавальні інтереси, прагнення до удосконалення мовної та професійної підготовки.
- розвивати уміння працювати з навчально-методичною та фаховою літературою.
- підвищити рівень розвитку іншомовної мовленнєвої компетенції засобами польської мови.

3. Передумови для вивчення дисципліни

Передумовами для вивчення дисципліни є цикл теоретико-практичних дисциплін: «Вступ до мовознавства», «Латинська мова», «Практика усного і писемного мовлення другої іноземної мови», «Практична граматики другої іноземної мови» тощо.

4. Очікувані результати навчання з дисципліни

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

знати:

- основні норми мовного етикету (репліки-кліше, найбільш поширена оцінна лексика), прийняті в країні мови, що вивчається;
- історію, економіку, державний устрій, внутрішню та зовнішню політику, культуру та звичаї країни, мову якої вивчає;
- значення володіння іноземними мовами в сучасному світі, особливості способу життя, побуту, культури країни, мова якої вивчається (усесвітньо відомі пам'ятки, видатні люди і їх внесок у світову культуру), подібності і відмінності в традиціях своєї країни і країни, мова якої вивчається;

уміти:

- здійснювати аудіювання різностильових текстів у межах програмної тематики та рівня складності, аналізувати та коментувати прослуханий матеріал;
- вести бесіду-діалог проблемного характеру відповідно до програмної тематики та комунікативної функції;
- робити самостійні усні монологічні повідомлення згідно з тематикою курсу. Обсяг висловлення — 10-15 фраз;
- читати й розуміти зміст текстів з пройденої тематики, нескладні уривки з художніх текстів;
- написати план прочитаного тексту, зробити невелике повідомлення згідно з тематикою курсу;
- здійснювати адекватний письмовий переклад текстів з польської мови на українську та навпаки, що відповідають тематиці та рівню складності курсу

5. Критерії оцінювання результатів навчання

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання може бути досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом вивчення навчальної дисципліни.

Мінімальний поріг рівень оцінки варто визначати за допомогою якісних критеріїв і трансформувати в мінімальну позитивну оцінку числової (рейтингової) шкали.

Сума балів	Значення ЄКТС	Оцінка	Критерій оцінювання	Рівень компетентності
60-63	Е	Достатньо	Студент має певні знання матеріалу, передбаченого робочою програмою, володіє основними положеннями на рівні, який визначається як мінімально допустимий. Правила вирішення практичних завдань з використанням основних теоретичних положень пояснюються з труднощами. Виконання практичних завдань значно формалізовано: є відповідність алгоритму, але відсутнє глибоке розуміння роботи та взаємозв'язків з іншими дисциплінами.	Середній , що є мінімально допустимим у всіх складових навчальної дисципліни

6. Засоби діагностики результатів навчання

Засобом оцінювання та методом демонстрування результатів навчання є залік.

7. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВЧІ АСПЕКТИ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

Тема 1. Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна. Методологічні та методичні основи лінгвокраїнознавства. Міжпредметний підхід до вивчення лінгвокраїнознавства. Лінгвокраїнознавство як комплексна дисципліна, яка забезпечує проміжну область між конкретним мовознавством і конкретним країнознавством. Функції мови та їх співвідношення з функціями культури. Поняття культури як найважливішого концепту лінгвокраїнознавства.

Практичне заняття № 1.

Тема 2. Основні відомості про Польщу. Географічне положення Польщі. Клімат. Природні умови. Рослинний світ. Тваринний світ. Населення. Основні фази, етапи

формування національної території, державності, менталітету, матеріальної, духовної і мовної культури Польщі. Становлення освіти та книгодрукування.

Практичні заняття № 2-3.

Тема 3. Польська державна символіка. Герб Польщі. Гімн Польщі. Прапор Польщі.

Практичне заняття № 4.

Тема 4. Народні вірування та обряди. Календарно-побутова обрядовість. Національні свята. Звичаї та традиції польського народу.

Практичне заняття № 5.

Тема 5. Устрій життя у Польщі. Побут польського народу. Сім'я та сімейний побут. Громада і громадський побут. Соціальна й станова диференціація. Сільськогосподарська культура. Промисли і ремесла. Житло. Історія польської кухні. Напої. Застільний етикет. Весільні обряди у Польщі. Ігри. Костюм. Способи розваги та забави.

Практичні заняття № 6-7.

Змістовий модуль 2. ПОЛЬСЬКА ЛІТЕРАТУРА

Тема 6. Принципи лінгвокраїнознавчого аналізу художніх текстів. Реалізація символічних значень в мові художньої літератури. Стилістичні особливості польського фольклору. Особливості культурного життя Польщі (література, стародавні звичаї, повір'я, традиції, легенди, свята і їх відбиття у мові).

Практичне заняття № 8.

Тема 7. Польські міфи і легенди. Легенда про Варса і Саву. Легенда про короля Попеля та мишей. П'яст Колодзей. Легенда про Вавельського дракона. Легенда про золоту качку та інші.

Практичні заняття № 9-10.

Тема 8. Доба романтизму в історії польської літератури. Адам Міцкевич. Балада романтична. Творчість Юліуша Словацького.

Практичні заняття № 11-12.

Тема 9. Польська література міжвоєнного періоду. Реалістична проза (М.Домбровська, Й.Івашкевич, С.Жеромський).

Практичне заняття № 13.

Тема 10. Лауреати Нобелівської премії в Польщі та їхній творчий доробок. Г.Сенкевич, Ч.Мілош, В.Шимборська, В.Реймонд, О.Ткачук.

Практичні заняття № 14-15.

8. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1. Лінгвокраїнознавчі аспекти польської мови												
Тема 1. Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна	14	2	2			10						
Тема 2. Основні відомості про Польщу	16	2	4			10						
Тема 3. Польська державна символіка	14	2	2			10						
Тема 4. Народні вірування та обряди	14	2	2			10						
Тема 5. Устрій життя у	16	2	4			10						

Польщі. Побут польського народу												
Разом за змістовим модулем 1	74	10	14			50						
Змістовий модуль 2. Польська література												
Тема 6. Принципи лінгвокраїнознавчого аналізу художніх текстів	14	2	2			10						
Тема 7. Польські міфи і легенди	16	2	4			10						
Тема 8. Доба романтизму в історії польської літератури	16	2	4			10						
Тема 9. Польська література міжвоєнного періоду	14	2	2			10						
Тема 10. Лауреати Нобелівської премії в Польщі та їхній творчий доробок	16	2	4			10						
Разом за змістовим модулем 2	76	10	16			50						
Усього годин	150	20	30			100						

9. Теми семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	Семінарські заняття не передбачені	

10. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна	2
2-3.	Основні відомості про Польщу	4
4.	Польська державна символіка	2
5.	Народні вірування та обряди	2
6-7.	Устрій життя у Польщі. Побут польського народу	4
8.	Принципи лінгвокраїнознавчого аналізу художніх текстів	2
9-10.	Польські міфи і легенди	4
11-12.	Доба романтизму в історії польської літератури	4
13.	Польська література міжвоєнного періоду	2
14-15.	Лауреати Нобелівської премії в Польщі та їхній творчий доробок	4
Разом		30

11. Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	Лабораторні заняття не передбачено	

12. Самостійна робота

Вагомим компонентом фундаментальної підготовки студентів є активне запровадження в систему академічної освіти їх самостійної теоретичної і практичної роботи.

Метою самостійної роботи студента є: навчитися читати, аналізувати граматичний, лексичний матеріал, сприймати на слух іншомовне спілкування, писати короткі тексти на запропоновані теми, робити висновки.

Самостійна робота передбачає:

- попередню підготовку до практичних занять;
- виконання завдань і вправ в позааудиторний час;
- підготовку до обговорення окремих граматичних та лексичних тем;
- самостійне вивчення окремих граматичних та лексичних тем курсу;
- підготовка до виконання модульної контрольної роботи (тестування);
- відвідування консультацій (згідно графіку консультацій кафедри);
- підготовка до складання іспиту.

Питання для самостійного вивчення студентами

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Лінгвокраїнознавство як філологічна дисципліна	10
2.	Основні відомості про Польщу	10
3.	Польська державна символіка	10
4.	Народні вірування та обряди	10
5.	Устрій життя у Польщі. Побут польського народу	10
6.	Принципи лінгвокраїнознавчого аналізу художніх текстів	10
7.	Польські міфи і легенди	10
8.	Доба романтизму в історії польської літератури	10
9.	Польська література міжвоєнного періоду	10
10	Лауреати Нобелівської премії в Польщі та їхній творчий доробок	10
Разом		100

13. Індивідуальні завдання

Не передбачено планом

14. Методи навчання

При викладанні дисципліни застосовуються словесні (пояснювально-ілюстративний, репродуктивний), наочні (демонстративний, ілюстративний) та практичні (метод проблемного викладення, частково-пошуковий, або евристичний, дослідницький, аналітичний, дедуктивний) методи навчання.

Словесні та наочні методи навчання використовуються під час практичних занять, індивідуальних та групових консультацій, практичні – при здійсненні студентами самостійної роботи та виконанні індивідуальних завдань.

Під час проведення занять використовуються розповідь і пояснення.

Активні методи навчання: диспут, дискусія, мозковий штурм, рольові ігри тощо.

15. Методи контролю

Поточний контроль успішності засвоєннями студентами навчального матеріалу може здійснюватися шляхом опитування й оцінювання знань студентів під час семінарських занять, оцінювання виконання студентами самостійної роботи та індивідуальних завдань, проведення і перевірки письмових контрольних робіт, тестування або в ході індивідуальних співбесід зі студентами під час консультацій. Вибір конкретних

форм і методів поточного контролю знань студентів залежить від викладача і доводиться до їхнього відома на першому семінарському занятті.

Модульний контроль має на меті перевірку засвоєння студентом певної сукупності знань та вмінь, що формують відповідний модуль. Модульний контроль реалізується шляхом узагальнення результатів поточного контролю знань і проведення спеціальних контрольних заходів (у формі тестування чи написання студентами контрольних робіт), проводиться наприкінці кожного змістового модулю за рахунок аудиторних занять, під час групових консультацій або ж за рахунок часу, відведеного на самостійну роботу студентів. На підставі результатів модульного контролю здійснюється міжсесійний контроль (атестація).

Методи усного контролю – це бесіда, розповідь, роз'яснення, читання тексту. Усний контроль як поточний проводиться на кожному занятті в індивідуальній, фронтальній або комбінованій формі. Контроль органічно поєднується з повторенням пройденого, є засобом для закріплення знань та умінь, розвитку мови, пам'яті, мислення.

Методи письмового контролю (самостійна і контрольна робота, твір, есе, реферат) забезпечують глибоку і всебічну перевірку засвоєння матеріалу, оскільки вимагають комплексу знань і вмінь студента. У письмовій роботі студентів необхідно показати і теоретичні знання, і вміння застосовувати їх для розв'язування конкретних завдань, проблем, давати оцінку.

Дидактичний тест (тест досягнень) – це набір стандартизованих завдань з визначеного матеріалу, який встановлює ступінь засвоєння його студентами.

Підсумковий контроль здійснюється у формі семестрового екзамену.

16. Розподіл балів, які отримують студенти за дисципліну

Поточне оцінювання, тестування та самостійна й індивідуальна робота										Семестровий екзамен	Сума
Змістовий модуль 1					Змістовий модуль 2						
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	
60-63	E	задовільно
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Правила модульно-рейтингового оцінювання знань

Загальна трудомісткість дисципліни – 100 балів, із них до 70 балів студент може отримати впродовж семестру, решта 30 балів припадає на підсумковий контроль (для заліку) та 50 протягом семестру і 50 на підсумковий контроль (для екзамену). Упродовж вивчення курсу передбачено:

1. Поточний контроль. Бали, отримані впродовж семестру, за видами навчальної діяльності розподіляються наступним чином (розподіл орієнтовний):

- робота на практичних заняттях (відповіді на практичних, а в разі їх пропусків з поважної причини – індивідуальні співбесіди на консультаціях за темами відповідних занять) – до 70 балів);
- самостійна робота (за вибором – виконання персональних навчально-дослідних завдань) – 10 балів.

Присутність на заняттях не оцінюється в балах. Пропуски занять підлягають обов'язковому відпрацюванню в індивідуальному порядку під час консультацій. Пропущене заняття має бути відпрацьоване впродовж двох наступних тижнів, при тривалій відсутності студента на заняттях з поважної причини встановлюється індивідуальний графік відпрацювання пропусків, але не пізніше початку екзаменаційної сесії.

Студент, який повністю виконав програму навчальної дисципліни і отримав достатню рейтингову оцінку (не менше 25 балів), допускається до підсумкового контролю з дисципліни.

2. Підсумковий контроль. Підсумковим контролем є семестровий залік. Він здійснюється у формі письмового тесту відповідно до вимог Положення «Про семестровий контроль у ПолтНТУ».

17. Методичне забезпечення

1. Навчально-методичний комплекс з дисципліни «Третя іноземна мова».
2. Положення «Про семестровий контроль у Полтавському національному технічному університеті імені Юрія Кондратюка».
3. Інструктивно-методичні матеріали для проміжного і підсумкового контролю знань.

18. Рекомендована література

Базова

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М, 1980.
2. История южных и западных славян. В 2 т. М., 1998.
3. Очерки истории и культуры славян. М., 1996.
4. Капица Ф.С. Славянские традиционные верования, праздники и ритуалы. М., Флинта, Наука, Флинта, Наука 2001. - 216 с.
5. Вежбицкая А., Язык. Культура. Познание. / Перевод с английского, ответственный редактор М. А. Кронгауз, вступительная статья Е. В. Падучевой. М.: Русские словари, 1996. 412 с.
6. Вежбицкая А., Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. М., 2001.
7. Панчук Т.Ф. "Лінгвокраїнознавство Польщі". Видавництво НАДПУ, 2005.
8. Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира. М., 1988.
9. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов. /Под ред. А.П. Садохина. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. 352 с.

Допоміжна

1. Говоримо польською: Укр.-рос.-пол. Розмовник для ділової людини / Уклад. Н.Г. Шишкіна. К.: Голов. спеціаліз. ред. літ. мовами нац. меншин України, 1995. 271с.
2. Licińska D. „Geografia”. Polska, Podręcznik. Wydawnictwo Szkolne i Pedagogiczne, Warszawa, 1985.
3. Tymowski M., Kieniewicz J., Holzer J. „Historia Polski”, Editions Spotkania, Warszawa, 1991.
4. Dybkowska A., Żaryn J., Żaryn M. „Polskie dzieje od czasów najdawniejszych do współczesności”. Wydawnictwo Naukowe PWW, Warszawa, 1994.

19. Інформаційні ресурси

Portal Edukacyjny – Język polski online / Kultura / Sztuka. – Dostęp:

<http://polski-online.pl/>

Polski jako język obcy. – Dostęp: <http://www.superkid.pl/polski-dla-dzieci-jakojezyk-obcy>

Materiały do nauczania języka polskiego. – Dostęp: <http://epolish.eu/main/materials/index.html>

Polski / slowka.pl. – Dostęp: <http://www.polski.slowka.pl/>

<http://jpol.blog.net.ua/>

<http://język-polski.pl/>

<http://grzegorz.w.interia.pl/gram/gram00.html>

<http://www.slownik.ukraincow.net/>

<http://www.maximus.pl/tl-dziedzina-8.html>

<http://gramatyka.wordpress.com/>